

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1629/2004 НА СЪВЕТА

от 13 септември 2004 година

за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на системи от графитни електроди с произход от Индия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност¹ („основен регламент“), и по специално член 9 от него,

като взе предвид предложението на Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ВРЕМЕННИ МЕРКИ

(1) На 19 февруари 2004 г. чрез Регламент (ЕО) № 1009/2004² (временен регламент) Комисията наложи временно антидъмпингово мито върху вноса в Общността на системи от графитни електроди с произход Индия.

Б. ПОСЛЕДВАЩА ПРОЦЕДУРА

(2) След оповестяване на фактите и съображенията, въз основа на които е взето решението за налагане на временни антидъмпингови мерки, няколко заинтересовани страни изпратиха писмени коментари, чрез които изразиха своето становище относно предварителните заключения. На страните, представили искане за това, беше дадена възможност за изслушване.

(3) Комисията продължи да търси и проверява достоверността на цялата информация, която счете за необходима за изготвяне на окончателни заключения.

(4) Всички страни бяха информирани относно съществените факти и съображения, въз основа на които се формира намерението да бъде препоръчано налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на системи от графитни електроди с произход от Индия и окончателно събиране на гаранционните суми от временни мита. На заинтересованите страни беше предоставен период, през който да направят постъпки след оповестяването на съществените факти и съображения.

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

² ОВ L 183, 20.5.2004 г., стр. 61.

(5) Бяха взети предвид устните и писмени коментари, представени от заинтересованите страни, а където е целесъобразно, заключенията бяха изменени по съответния начин.

В. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

(6) Поради липса на допълнителни коментари по отношение на определението на засегнат и сходен продукт, се потвърждава валидността на съображения 11—15 от временния регламент.

Г. ДЪМПИНГ

1. Искания, предявени от производителите-износители

(7) Двата сътрудничащи производители-износители повторно заявиха своето искане, че следва да се позволи намаляване на митото чрез корекция на нормалната стойност съгласно член 2, параграф 10, буква б) „Вносни митни сборове и косвени данъци“ или съгласно член 2, параграф 10, буква к) „Други фактори“ от основния регламент поради помощта, получена в рамките на схемата на кредити срещу дължимите мита (КДМ) след осъществяване на износа. Те заявиха съгласно член 2, параграф 10, б), че най-малко сумата от кредитите по схемата КДМ за внос на суровини, които се използват при производствения процес на изнасяния продукт следва да бъде приета като корекция.

(8) Във връзка с това следва да се отбележи, че не може да се допусне корекция, тъй като, както е посочено в съображение 25 от временния регламент, разследването показва, че не може да се установи пряка връзка между отпуснатите кредити по КДМ и закупените суровини, тъй като кредитите са могли да бъдат получени срещу дължими мита за всякакви стоки от внос, с изключение на средства за производство и стоки, които са обект на вносни ограничения или забрани. Още повече, че когато се използват кредити за вноса на суровини, необходими за производството на графитни електроди, производителите-износители не могат да докажат, че тези суровини наистина са използвани за производството на изнасяния продукт. Освен това, помощта по КДМ е осчетоводена като приход, а не като разход в системата за осчетоводяване на разходите на компаниите. Следователно, според счетоводните записи на компаниите, няма връзка между цените на изнасяните стоки и получените приходи по КДМ. В заключение, не са представени нови аргументи, с които да се обоснове прилагането на член 2, параграф 10, буква к) от основния регламент. Следователно горните искания не могат да бъдат приети и се потвърждава валидността на заключенията, посочени в съображения 25 и 26 от временния регламент.

(9) Двата сътрудничащи производители-износители повториха исканията си по отношение на различията в нивата на търговия съгласно член 2, параграф 10, буква г), (ii) от основния регламент. Въпреки това не бяха представени нови аргументи. Следователно се потвърждава валидността на заключенията посочени в съображения 27 и 28 от временния регламент.

(10) Сътрудничащите производители-износители възразиха спрямо обменните курсове, които са използвани при изчислението на експортните цени. Те заявиха, че следва да се използват обменните курсове, които са от датата на извършване на плащането, а не тези от датата на издаване на фактура. Освен това те посочиха, че вместо използването на

усреднени обменни курсове за месеца, през който е издадена фактурата, е по-точно използването на действителния курс на датата на издаване.

(11) Във връзка с това следва да се отбележи, че последователната практика на Комисията е да използва обменни курсове от датата на издаване на фактура, тъй като при определяне на цените се вземат предвид обменните курсове в момента на фактуриране. Следователно искането да се използват обменните курсове от датата на извършване на плащане се отхвърля. Все пак се приема да бъдат използвани действителните обменни курсове на датата на издаване на фактура, а не усреднени месечни обменни курсове спрямо тази дата. С оглед на горното е извършено съответно преизчисление на дъмпинга.

(12) При извършването на проверка е установена техническа грешка при посочените средномесечни обменни курсове. Тъй като тези обменни курсове са заменени от дневни обменни курсове, както е посочено в съображение 11, грешката се счита за коригирана.

2. Изчисляване на дъмпинга

(13) След извършване на корекции по отношение на използвания обменен курс, както е посочено в съображения 10—12, окончателно установената сума на дъмпинга, изразена като процент от нетната CIF цена франко граница на Общността, е както следва:

Graphite India Limited (GIL)	31,1 %
Hindustan Electro Graphite (HEG) Limited	22,4 %
Всички останали	31,1 %

Д. ПРОИЗВОДСТВО НА ОБЩНОСТТА

(14) Поради липсата на съществено нова информация или аргументи конкретно по този въпрос се потвърждава валидността на посоченото в съображения 32—35 от временния регламент.

Е. ВРЕДА

(15) След предварителното оповестяване, индийските износители изтъкнаха разликата в маржа на подбиване на цени за конкретен вид на разглеждания продукт, сравнено с маржовете на подбиване на цени за подобни видове. Извършена е обстойна проверка на твърдението и е установено, че несъответствието е резултат от грешка при отчитането на известен брой кредитни известия и отстъпки за един конкретен производител от Общността. Твърдението е прието и маржът на подбиване на цени за този конкретен вид и, където е възможно, за други видове е съответно коригиран.

(16) Допълнително е установено, че някои търговски сделки на производството на Общността, използвани за изчисление на нивата на подбиване са отчетени двойно. В тази връзка двойно отчетените сделки следва да бъдат извадени и изчисленията на подбиването на цени да бъдат съответно изменени. Такова двойно отчитане обаче не е допуснато при установяване на цифрите, които се използват при оценката на показателите за вреда. Следователно изменение на показателите за вреда не е необходимо.

(17) В резултат сравнението показва, че по време на ПР цените на разглеждания продукт с произход от Индия и продаван в Общността подбиват цените на производството на Общността на нива между 3 % и 11 %.

(18) Поради липсата на съществено нова информация или аргументи в тази връзка се потвърждава валидността на съображения 36—72 от временния регламент (с изключение на съображение 42 (вж. съображения 15—17 по-горе).

Ж. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

1. Връщане към нормални условия на конкуренция след разпадането на картел

(19) Индийските износители повториха твърдението си, че установяването на причинно-следствена връзка между дъмпинговия внос и вредата, претърпяна от производството на Общността се базира на данни, които не са точни поради факта, че до началото на 1998 г. е съществувал картел. Индийските износители обаче не осигуриха допълнителна информация в рамките на срока, определен за представяне на коментари в тази връзка.

2. Внос от други трети страни

(20) Няколко заинтересовани страни изразиха становище, че Комисията е трябвало да започне такава процедура срещу вноса на сходен продукт от Япония. По време на започването на настоящата процедура Комисията не е имала достатъчно доказателства по отношение на увреждащ внос, които да дадат основание за започване на процедура срещу внос с произход от Япония в съответствие с изискванията на член 5 от основния регламент. Информацията, предоставена от някои страни след започването на процедурата, не съдържа достатъчно доказателства, независимо дали се разглежда отделно или заедно с друга информация на разположение на Комисията по време на разследването, тъй като не доказва наличие на вредоносен дъмпинг. Например, представените от горните страни доказателства съдържат единствено информация относно средните цени на вътрешния пазар и експортните цени на японските графитни електроди, без какъвто и да било признак дали тези графитни електроди в действителност отговарят на параметрите, с които се определя засегнатият продукт, както е посочено в съображение 13 от временния регламент. Във всеки случай фактът, че вносът с произход от Япония не е предмет на процедурата, по никакъв начин не променя изводите на разследването във връзка с наличието на причинно-следствена връзка.

(21) Поради липсата на съществено нова информация или аргументи, съображения 73—93 от временния регламент се потвърждават.

3. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

(22) Сдружение, представляващо потребителите и потребителска компания изразиха повторно притеснението си, че при изключване на индийските доставчици от пазара на Общността, налагането на каквато и да било мярка ще намали общата конкуренция на пазара на Общността по отношение на този конкретен продукт и неизбежно ще доведе до повишение на цените. Все пак, както е оценено в съображение 103 от временния регламент, ефектът от увеличаване на цените на подобния продукт за крайните клиенти най-вероятно ще е минимален. Припомня се, че целта на която и да било

антидъмпингова мярка в никакъв случай не е да се преустанови достъпа до Общността на продукти от Индия, а по-скоро да възстанови равните условия, които са нарушени в резултат на нечестните търговски практики. В крайна сметка се счита, че нивото на мерките не е такова, че да изхвърли индийските производители от пазара на Общността.

(23) Поради липса на съществено нова информация или аргументи в това отношение, съображения 94—107 от временния регламент се потвърждават.

II. НИВО НА ЕЛИМИНИРАНЕ НА ВРЕДАТА

(24) В резултат на оповестяването на предварителните заключения няколко заинтересовани страни заявиха, че нивото на печалба от 9,4 %, което се счита, че показва финансовата ситуация на производството на Общността при отсъствието на вредоносен дъмпинг от Индия, е твърде високо. Беше заявено, че обичайната практика е определяне на 5 % марж на печалба за отраслите, произвеждащи стоки за широко потребление като производството на стоманени, текстилни изделия и основни химикали. Същите страни заявиха, че методиката, използвана за получаване на горното число следва да бъде напълно оповестена.

(25) Както е посочено в съображение 110 от временния регламент, печалбата от 9,4 % е резултат от обоснована оценка, която се базира на множество елементи, сред които: (i) печалбата, постигната от Производството на Общността през 1999 г., когато пазарният дял на дъмпинговия внос е бил най-малък; (ii) пазарните условия по това време, и (iii) произведената продукция според база данни, съдържаща счетоводна информация на компанията. Що се отнася до базата данни, тя съдържа данни от фирменото счетоводство, които се събират първо от националните централни банки на най-големите индустриални страни, тоест на по-голямата част от държавите-членки на Европейския съюз, Съединени американски щати и Япония и след това се групират по отрасли от Европейския комитет на звената за обработка на данни от балансовите отчети в централните банки и Европейската комисия. Базата данни е обновена между определянето временни и окончателни мерки. Анализът на актуализираните данни за държавите-членки на ЕС, плюс Съединените американски щати и Япония показва, че като се изключат необичайните сделки, средната печалба на компаниите, принадлежащи към най-близкия съществуващ бизнес отрасъл, е 7,5 % през 2002 г., която е последната година за която има налична информация в базата данни.

(26) Освен това допълнително се счита, че при определянето на печалбата, която би могла да бъде постигната при липса на дъмпинг, следва да се обърне внимание на всички качествени и количествени елементи, които имат отношение към целта. По-специално, както беше посочено в съображение 110 от временния регламент, беше извършена подходяща оценка на печалбата на производството на Общността когато пазарният дял на дъмпинговия внос е най-малък (тоест през 1999 г.), както и на всички други причини и обстоятелства, които биха могли да засегнат представителността на този период. Накрая трябва да се отбележи, че разглежданият продукт се използва за приложения със специални изисквания и трябва да отговаря стриктно на някои параметри, особено що се отнася до електрическо съпротивление. Производството му е капиталоемко и се отделят значителни разходи за научно-изследователски дейности. Фактът, че само ограничен брой производители в света владеят тази технология, е още едно доказателство, че този продукт не може да се счита за стока за широко потребление.

(27) Като се отчетат всички тези обстоятелства и елементи, може определено да се заключи, че маржът на печалба, за който с основание може да се твърди, че е представителен по отношение на финансовата ситуация в Общността в отсъствието на вредоносен дъмпинг от Индия, следва да се определи на 8 % за нуждите на изчислението на маржа на вреда.

(28) В резултат на горното, предвид заключенията по отношение на подбиването на цените (вж. съображения 15—17 по-горе) и като се отчете промяната на използваните обменни курсове (вж. съображение 11 по-горе), маржовете на вреда са преизчислени, както следва:

Graphite India Limited (GIL)	15,7 %
Hindustan Electro Graphite (HEG) Limited	7,0 %

Й. ОКОНЧАТЕЛНИ МЕРКИ

(29) Предвид заключенията, които са достигнати по отношение на дъмпинга, вредата, причинността и интереса на Общността и в съответствие с член 9, параграф 4 от основния регламент следва да се наложи окончателно антидъмпингово мито при установеното ниво на дъмпингов марж, което следва да е по-ниско от маржа на вреда, изчислен по-горе.

(30) Корекцията на дъмпинговия марж и маржа на вреда не оказва ефект върху прилагането на правилото за по-малкото мито. Следователно се потвърждава методиката, която е използвана за установяване на ставките на антидъмпинговото мито и при която се взема предвид паралелното налагане на изравнителни мита върху вноса на същия продукт от Индия, както е посочено в съображения 114 и 115 от временния регламент. Окончателните мита ще са следните:

Компания	Марж на елиминиране на вредата	Дъмпингов марж	Изравнително мито	Предлагано антидъмпингово мито
Graphite India Limited (GIL)	15,7 %	31,1 %	15,7 %	0 %
Hindustan Electro Graphite Limited (HEG)	7,0 %	22,4 %	7,0 %	0 %
Всички други	15,7 %	31,1 %	15,7 %	0 %

К. ОКОНЧАТЕЛНО СЪБИРАНЕ НА ВРЕМЕННОТО МИТО

(31) Предвид сериозния размер на дъмпинговите маржове, установени за производителите износители от Индия и нивото на значителна вреда, причинена на производството на Общността, се счита за необходимо обезпечените суми под формата на временно антидъмпингово мито, наложено от временния регламент, да бъдат събрани до размера на ставката на окончателно наложените мита. Тъй като окончателните мита са по-ниски от временните, обезпечените суми надвишаващи окончателната ставка на антидъмпинговите мита следва да бъдат освободени.

(32) Индивидуалните ставки на антидъмпингови мита, наложени на компаниите, както е посочено в настоящия регламент, са установени въз основа на заключенията от настоящото разследване. Следователно те отразяват установената при разследването ситуация по отношение на тези компании. Тези мита (противоположно на прилаганото

мито за „всички други“) се прилагат изключително върху вноса на продукти с произход от засегнатата страна, които са произведени от компаниите и съответно от посочените конкретни правни субекти. Внесените продукти, произведени от друга компания, която не е конкретно упомената в постановителната част на настоящия регламент с посочено име и адрес, включително субекти, свързани с изрично упоменатите, не могат да се възползват от тези ставки и спрямо тях ще бъде прилагана ставката за „всички други“.

(33) Всяко искане за прилагане на тези индивидуални ставки на антидъмпингови мита (например при промяна на наименованието на правния субект или след установяване на ново производство и търговски единици) следва да се адресира до Комисията съпроводено от цялата необходима информация и по специално изменение на дейностите на компанията, свързани с производството, продажбите на вътрешния пазар и експортните продажби, които имат отношение например към такава промяна на наименованието или на производството или на търговските единици. Ако е целесъобразно, регламентът ще бъде съответно изменен чрез актуализиране на списъка от компании, които се ползват от индивидуални мита,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на графитни електроди от вида, използван в електрически пещи, с привидна плътност $1,65 \text{ g/cm}^3$ или по-голяма и с електрическо съпротивление $6,0 \mu\Omega.m$ или по-ниско, класифицирани по код КН от 8545 11 00 (код по ТАРИК 8545 11 00 10) и нипели, които се използват за тези електроди, класифицирани по код КН от 8545 90 90 (код по ТАРИК 8545 90 90 10), независимо дали се внасят заедно или отделно, с произход от Индия.

2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложимо към нетна цена франко граница на Общността преди обмитяване за стоките, произведени от компаниите, изброени по-долу, се определя, както следва:

Компания	Окончателно мито	Допълнителен код по ТАРИК
[INSERER, SVP, LE TEXTE DE L'ORIGINAL]	0 %	A530
[INSERER, SVP, LE TEXTE DE L'ORIGINAL]	0 %	A531
Всички други	0 %	A999

3. Ако не е посочено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митническите задължения.

Член 2

Сумите, обезпечени под формата на временни антидъмпингови мита съгласно временния регламент върху вноса на графитни електроди от вида, използван в електрически пещи, с привидна плътност $1,65 \text{ g/cm}^3$ или по-голяма и с електрическо съпротивление $6,0 \mu\Omega.m$ или по-ниско, класифицирани по код КН от 8545 11 00 (код по ТАРИК 8545 11 00 10) и нипели, които се използват за тези електроди, попадащи под

код по КН от 8545 90 90 (код по ТАРИК 8545 90 90 10), независимо дали се внасят заедно или отделно, с произход от Индия, се събират окончателно както следва.

Обезпечените суми, надвишаващи окончателната ставка на антидъмпинговите мита се освобождават.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 13 септември 2004 година.

За Съвета:

Председател

B. R. BOUT